



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



13854/13

(OR. en)

PRESSE 378
PR CO 43

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3257-о заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 23 септември 2013 г.

Председател **Vigilijus JUKNA**
Министър на земеделието на Литва

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Основни резултати от заседанието на Съвета

*В областта на селското стопанство Съветът проведе публичен дебат по актуалното състояние **на пакета за реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)**, след като през юни беше постигнато политическо споразумение с останалите институции на ЕС. Председателството съобщи на министрите, че по отношение на **директните плащания и развитието на селските райони** Европейският парламент счита, че **някои въпроси, свързани с многогодишната финансова рамка (МФР) за 2014—2020 г.**, не съставляват част от политическото споразумение по пакета за реформа на ОСП. Председателството подчерта, че е необходимо да се постигне споразумение с Европейския парламент, което да не излага на опасност цялостното политическо споразумение по реформата на ОСП, постигнато през юни, тъй като земеделските стопани и цялата верига за доставки на храни в ЕС отдавна чакат тази реформа. Въз основа на това министрите внесоха окончателни корекции в мандата на Съвета във връзка с нерешените въпроси и подготвиха следващите стъпки към финализиране и приемане на пакета за реформата на ОСП в идните дни.*

*Накрая министрите бяха запознати с редица въпроси, в т.ч. **новата стратегия на ЕС за горите**, предложена от Комисията, и въпроси на **международната търговия на селскостопански продукти**.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕЛСКО СТОПАНСТВО	8
Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)	8
Други въпроси	9
– Африканска чума по свинете в ЕС.....	9
– Компютризирана ветеринарна система TRACES (Trade Control and Expert System).....	10
– Нова стратегия на ЕС за горите.....	10
– Въпроси на международната търговия на селскостопански продукти.....	11
– 33-та конференция на директорите на разплащателните агенции на ЕС	11
– Конгрес по биологично земеделие.....	12
– Конференция за производството на протеинови култури	12

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

– Споразумение за партньорство между ЕС и Индонезия срещу незаконното изсичане на гори	14
--	----

ВЪНШНИ РАБОТИ

– Отношения с Таджикистан	14
– Международен консултативен съвет по памука.....	14

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

– Макрофинансова помощ за Киргизстан	15
--	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Антисубсидии — полиетилен терефталат — Пакистан..... 15
- Процедури за вземане на решение: Omnibus I и II 15

БЮДЖЕТИ

- Дневни надбавки и пътни разходи — Европейски икономически и социален комитет * 16

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Диалог на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието 16
- Меморандум за разбирателство между Евроюст и Frontex 16
- Разходи за въвеждане на Ц.ШИС..... 17

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

- Освобождаване от отговорност — финансово управление на Осмия, Деветия и Десетия европейски фонд за развитие..... 17

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

- Мисии по линия на ОПСО в Демократична република Конго 17

ОКОЛНА СРЕДА

- Контрол на изпълнителните правомощия на Комисията..... 18
- Конвенция от Минамата относно живака 19

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

- Здравни претенции и добавки в храните 19

ЕНЕРГЕТИКА

- Изисквания за екопроектиране на електродвигатели и битови фурни..... 20
- Забрана на ядрените оръжия в Латинска Америка и Карибите — указания за водене на преговори 20

ТРАНСПОРТ

- Технически спецификации за оперативна съвместимост на европейските железници 21
- „Галилео“ — сътрудничество с Швейцария 21
- Регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване между ЕС и САЩ — позиция на ЕС в рамките на двустранния надзорен съвет 21

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

- Конвенция за общ транзитен режим — присъединяване на Хърватия към ЕС..... 22
- Споразумение между ЕС и Швейцария за опростяване на проверките и формалностите 22

СПОРТ

- Манипулиране на спортни резултати 22

ЗАЕТОСТ

- Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за Италия 23

КУЛТУРА

- Комитет за сътрудничество в областта на културата ЕС—Корея..... 23

НАЗНАЧЕНИЯ

- Комитет на регионите 24
- Европейски икономически и социален комитет..... 24

ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

- Кипър — програма за макроикономически реформи 24
- Съд на публичната служба на ЕС — назначаване на съдия 25
- Публичен достъп до документи на Съвета 25

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-жа Sabine LARUELLE

Министър по въпросите на средната класа, малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица и на земеделието

България:

Г-н Димитър ГРЕКОВ

Министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-н Miroslav TOMAN

Министър на земеделието

Дания:

Г-жа Karen HÆKKERUP

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-н Robert KLOOS

Държавен секретар, Федерално министерство на земеделието, храните и защитата на потребителите

Естония:

Г-н Helir-Valdor SEEDER

Министър на земеделието

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Гърция:

Г-н Athanassios TSAFTARIS

Министър на развитието на селските райони и храните

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Stéphane LE FOLL

Министър на земеделието, хранително-вкусовата промишленост и горите

Хърватия:

Г-н Tihomir JAKOVINA

Министър на земеделието

Италия:

Г-жа Nunzia DE GIROLAMO

Министър на земеделието, храните и горите

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-жа Laimdota STRAUJUMA

Министър на земеделието

Литва:

Г-н Vigilius JUKNA
Г-н Mindaugas KUKLIERIUS

Министър на земеделието
Заместник-министър на земеделието

Люксембург:

Г-н Romain SCHNEIDER

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър на спорта, делегиран министър по въпросите на солидарната икономика

Унгария:

Г-н Zsolt FELDMAN

Заместник държавен секретар

Малта:

Г-н Roderick GALDES

Парламентарен секретар, отговарящ за земеделието, рибарството и правата на животните

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Министър на земеделието

Австрия:

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Kazimierz PLOCKE

Държавен секретар

Португалия:

Г-н José DIOGO ALBUQUERQUE

Държавен секретар за земеделието

Румъния:

Г-н Daniel CONSTANTIN

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Словения:

Г-н Dejan ŽIDAN

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Lubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Jari KOSKINEN

Министър на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-н Owen PATERSON

Министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони

Г-н Richard LOCHHEAD

Министър по въпросите на селските райони и околната среда

Г-н Alun DAVIES

Министър на природните ресурси и храните

.....

Комисия:

Г-н Дачиан ЧОЛОШ

Член

.....

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)

Съветът проведе открит дебат относно актуалното състояние на реформата на ОСП, след като през юни беше постигнато политическо споразумение с Европейския парламент и Комисията по целия пакет за реформа на ОСП.

За Европейския парламент някои нерешени въпроси, свързани с многогодишната финансова рамка (МФР) за 2014—2020 г., като постепенното намаляване и въвеждането на горна граница на директните плащания, гъвкавостта между стълбовете и процентите на съфинансиране за развитие на селските райони не са част от политическото споразумение по пакета за реформата на ОСП.

Председателството уведоми Съвета за участието си в тристранни разговори на 17 септември, на които Парламентът е обяснил позицията си. Председателството изтъкна също така, че е необходимо да се постигне споразумение с Европейския парламент, което да не излага на опасност цялостното политическо споразумение по реформата на ОСП, постигнато през юни, тъй като земеделските стопани и цялата верига за доставки на храни в ЕС отдавна чака тази реформа. Министрите решиха да направят окончателни корекции в мандата на председателството с оглед финализиране на политическото споразумение с Европейския парламент на неофициалната тристранна среща, насрочена за 24 септември.

За по-подробна информация вж. съобщението за печата, публикувано по този въпрос ([13927/13](#)).

Пакетът за реформа на ОСП се състои от четири основни текста:

- предложението за регламент за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани („Регламент за директните плащания“) ([13294/13](#)). Целта на регламента за директните плащания е да насочи по-добре подпомагането към определени действия, области или бенефициери, както и да проправи пътя за сближаване на равнището на подпомагането в рамките на държавите членки и помежду им;
- предложението за регламент за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти ([13369/13](#)). Регламентът за единната обща организация на пазарите (ООП) има за цел да рационализира, разшири и опрости съществуващите разпоредби за публичната интервенция, частното складиране, извънредните или спешните мерки и помощта за отделни сектори, както и да улесни сътрудничеството чрез организациите на производители и междубраншовите организации;

- предложението за регламент относно подпомагане на развитието на селските райони („Регламент за развитието на селските райони“) ([13349/13](#)). Регламентът за развитието на селските райони обхваща доброволни мерки за развитие на селските райони в съответствие с националните и регионалните особености, като държавите членки изготвят и съфинансират многогодишни програми съгласно обща рамка в сътрудничество с ЕС;
- предложението за регламент относно финансирането, управлението и мониторинга на ОСП („Хоризонтален регламент“) ([13387/13](#)). В Хоризонталния регламент се определят правилата, свързани с разходите, системата за съвети в селското стопанство, системите за управление и контрол, които трябва да се въведат от държавите членки, системата за кръстосано спазване и уравниването на сметки.

Председателството изясни с Парламента факта, че обсъждането между институциите на ЕС ще обхване някои конкретни въпроси във връзка с директните плащания и развитието на селските райони, а обсъждането на предложенията за регламент за единната ООП и хоризонталния регламент понастоящем се считат за приключили.

Други въпроси

- *Африканска чума по свинете в ЕС*

Полската делегация запозна Съвета с риска от евентуално разпространение на африканската чума по свинете в ЕС и отбеляза необходимостта от координирани действия ([13393/13](#)).

Тъй като наскоро в близост до границите на ЕС в Беларус и Руската федерация са наблюдавани случаи на африканска чума по свинете, няколко държави членки подкрепиха отправеното от Полша искане до Комисията да координира превантивни действия, за да се предотврати разпространението на тази силно заразна болест на територията на ЕС. В допълнение следва да се гарантират финансови средства за покриване на евентуални преки и косвени загуби, свързани с тази болест.

Комисията отбеляза, че на Полша, Латвия и Литва е разпределена сума в размер на 2,5 милиона евро за въвеждане на превантивни ветеринарни мерки за предотвратяване на възникването на случаи на африканска чума по свинете в ЕС. В допълнение вече съществува специален селскостопански фонд, който да компенсира евентуални сътресения на пазара в случай на поява на болестта в ЕС.

– ***Компютризирана ветеринарна система TRACES (Trade Control and Expert System)***

Делегацията на Нидерландия отправи искане към Комисията да увеличи максимално прозрачността и предоставянето на обществеността на информация за търговията с живи животни, която се съдържа в компютризираната ветеринарна система (TRACES) ([13460/13](#)).

Комисията припомни, че в рамките на правилата за поверителност вече е предоставила много от данните, съдържащи се в TRACES, и че всяка държава членка има достъп до данните, които е въвела в системата. Освен това Комисията събщи, че в първата седмица на октомври ще се проведе среща между Комисията и експертите по TRACES от държавите членки.

TRACES е управлявана от Комисията информационна система за обявяване, сертифициране и наблюдение на пратки живи животни и някои животински продукти, които са обект на внос, износ или транспортиране в търговските потоци в рамките на Общността.

– ***Нова стратегия на ЕС за горите***

Съветът беше информиран за съобщение, озаглавено „Подкрепа за горите и сектора на горското стопанство: нов подход за нова стратегия на ЕС за горите“, прието от Комисията на 20 септември т.г. ([13834/13](#)).

Много държави членки подкрепиха предложената от Комисията рамка за обновяване на стратегията за горите, предвидена с цел да се координира по-успешно действието на равнище ЕС, въпреки че тази политика остава национална отговорност. Работна група на Съвета ще работи по съобщението и би могла да подготви заключения въз основа на него.

С Резолюцията на Съвета от 15 декември 1998 г. относно стратегията на ЕС за горите вече е създадена рамка за свързани с горите действия в подкрепа на устойчиво управление на горите, основаващи се на политиките за горите на държавите членки и политиките и инициативите на ЕС, отнасящи се до горите и горското стопанство.

В стратегията се изтъква значението на мултифункционалната роля на горите и устойчивото управление на горите за развитието на обществото и се набелязват редица ключови елементи за изпълнението ѝ. Отбелязва се, че макар политиката за горите да е сред областите на компетентност на държавите членки, ЕС може да допринесе за устойчивото управление на горите чрез общи политики, основаващи се на принципа на субсидиарност и концепцията за споделена отговорност. Набляга се и върху изпълнението на международни ангажменти, принципи и препоръки.

През 2006 г. след предложение от Съвета беше създаден планът на ЕС за действие за горите за периода 2007—2011 г., който има следните четири цели: конкурентоспособност, запазване и обогатяване на биологичното разнообразие, принос за качеството на живот и подобряване на координацията. При последваща оценка на плана за действие за горите, проведена през 2011—2012 г., беше подчертана необходимостта от нова стратегия за горите чрез нов подход към горите, който да осигурява съгласуваност с всички сектори, в т.ч. селското стопанство. Съобщението е насочено към постигането на тази цел чрез предоставяне на стратегически насоки.

– ***Въпроси на международната търговия на селскостопански продукти***

Комисията запозна Съвета с актуалното състояние по въпроси на международната търговия на селскостопански продукти.

Множество държави членки изтъкнаха необходимостта от балансиран международни споразумения по отношение на селското стопанство. Те отбелязаха, че приключването на преговорите с Канада, които са в ход, ще представлява прецедент за други двустранни преговори. Освен това бяха изразени мнения, че въпроси като например защитата на географските указания, безопасността на храните и хуманното отношение към животните представляват решаващи елементи, които определят спецификата на селското стопанство в ЕС.

Комисията обясни, че ЕС е ангажиран с множество протичащи в момента международни търговски и селскостопански преговори, в които Комисията участва от името на ЕС. Най-значимите от тези преговори, а именно кръгът преговори за развитие от Доха на СТО и двустранните преговори с Канада и САЩ за трансатлантическото търговско и инвестиционно партньорство (ТТИР) биха могли да имат съществени последици за селското стопанство в ЕС.

– ***33-та конференция на директорите на разплащателните агенции на ЕС***

Ирландската делегация представи заключенията от 33-тата конференция на директорите на разплащателните агенции на ЕС, състояла се в Дъблин (Ирландия) на 25 и 26 април 2013 г. ([13330/13](#)).

Основната тема на конференцията бяха последиците от предложенията за реформа на общата селскостопанска политика за разплащателните агенции. Проведоха се три отделни семинара.

По отношение на новите изисквания за законността и редовността директорите изразиха становището, че пълният набор от регламенти и насоки няма да може да бъде финализиран до година напред, което ще доведе до изменение на разработената стратегия, по-специално за одита за сертифициране. По отношение на екологизирането групата стигна до заключението, че е необходимо не само разплащателните агенции, но и земеделските стопани да разбират напълно новата система, за преодолеят несигурността и да променят практиките си, така че да отговарят на задълженията за екологизиране. Във връзка с високия процент грешки при мерките за развитие на селските райони групата изрази мнението, че при по-прости мерки контролът е по-лесен и рискът от грешки е по-нисък. При изготвянето на схемите за развитие на селските райони през новия програмен период всички участници следва да работят в тясно сътрудничество още от самото начало на програмирането.

34-тата конференция на директорите на разплащателните агенции на ЕС ще се състои във Вилнюс на 23—25 октомври 2013 г.

– ***Конгрес по биологично земеделие***

Председателството запозна Съвета с основните въпроси, обсъдени на Седмия международен конгрес „Изграждане на биобъдещето на Европа заедно — въздействие върху правната рамка на ЕС по биовъпросите в контекста на бъдещата ОСП“, състоял се във Вилнюс (Литва) от 2 до 4 юли 2013 г. ([13773/13](#)).

Това мероприятие се състоя в рамките на преразглеждането на правния и политически контекст на ЕС за биологични храни и биологично земеделие. В края на 2013 г. на Европейския парламент и Съвета може да бъде представено законодателно предложение за изменение на действащия в момента Регламент № 834/2007 за биологичното земеделие. Планът за действие на ЕС в областта на биологичните храни и биологичното земеделие от 2004 г. също може да бъде актуализиран. Предвид текущия процес на реформиране на ОСП този конгрес даде възможност за обсъждания относно новата политическа рамка за биологични храни и биологично земеделие в ЕС.

– ***Конференция за производството на протеинови култури***

Делегацията на Словения представи на Съвета основните изводи от международна конференция за стимулирането на производството на протеинови култури в дунавския и южноевропейския регион, състояла се в Моравске Топлице (Словения) на 23 август 2013 г. ([13670/13](#)).

Редица делегации подкрепиха инициативата на Словения за по-активно отглеждане на протеинови култури, за да се ограничи зависимостта на ЕС от вносни фуражи. Някои от тях се съгласиха, че трябва да се популяризира етикетиранието на „генетично немодифицирани“ протеинови култури за фуражи.

Комисията припомни мерките, предложени в рамките на реформираната ОСП за засилване на производството на протеинови култури в ЕС, включително въвеждането на специфични обвързани с производството плащания и вземането им предвид при мерките за екологизиране.

На тази конференция стана ясно, че увеличаването на самозадоволяването по отношение на протеиновите култури е важно за ЕС, който понастоящем е почти изцяло зависим от вноса на протеинови култури, и по-конкретно соя от САЩ, Бразилия и Аржентина. Преобладаващата част от вносната соя за храни на животни е генетично модифицирана, докато масовият потребител търси повече продукти без ГМО.

В този контекст 13 държави, сред които Словения, през януари 2013 г. подеха инициатива за стимулиране на производството на соя без ГМО в дунавския регион. Конференцията предостави възможност за обмен на информация по изпълнението на инициативата. В заключение участващите държави приеха съвместна декларация.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Споразумение за партньорство между ЕС и Индонезия срещу незаконното изсичане на гори

Съветът прие решение за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Индонезия относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал за Европейския съюз ([11768/2/13](#); [11769/1/13](#)).

Преговорите с Индонезия приключиха и това споразумение между ЕС и Индонезия относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал за ЕС беше парафирано на 4 май 2011 г. Подписването на споразумението е насрочено за 30 септември 2013 г.

През октомври 2003 г.¹ Съветът прие заключенията относно представения от Комисията план за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), в който призова за мерки за борба с незаконното изсичане на гори посредством разработването на доброволни споразумения за партньорство със страните производителки на дървесина. ЕС вече е подписал споразумения за партньорство за FLEGT с Гана, Конго, Камерун, Либерия и Централна Африка.

ВЪНШНИ РАБОТИ

Отношения с Таджикистан

Съветът установи позицията на ЕС за третото заседание на Съвета за сътрудничество ЕС—Таджикистан, което се предвижда да се състои в Брюксел на 1 октомври 2013 г.

Международен консултативен съвет по памука

Съветът упълномощи Комисията да води преговори от името на ЕС за присъединяването на ЕС към Международния консултативен съвет по памука (ICAC). Мисията на ICAC е да осигурява прозрачност за световния пазар на памука, като служи за форум за обсъждане на въпросите от международно значение, свързани с памука.

¹ ОВ С 268, 7.11.2003 г., стр. 1.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Макрофинансова помощ за Киргизстан

Съветът одобри своята позиция по проект за решение за предоставяне на макрофинансова помощ на Киргизстан, в което са включени всички изменения, договорени с Европейския парламент през юни ([11703/13](#) + [12764/13](#)).

Предвидена е помощ с максимален размер 30 милиона евро за подпомагане на икономическата стабилизация и покриване на нуждите на платежния баланс на Киргизстан, определени в настоящата програма на МВФ:

След като Съветът вече е приел позицията си на първо четене, се очаква Парламентът да я приеме без допълнителни изменения.

Съветът одобри и изложение на мотивите на Съвета ([11703/13 ADD 1 REV 1](#)).

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антисубсидии — полиетилен терефталат — Пакистан

Съветът измени Регламент № 857/2010 за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства ([13143/13](#)).

Процедури за вземане на решение: Omnibus I и II

Съветът потвърди политическото споразумение, постигнато на 5 юни с Европейския парламент по предложенията „Omnibus I и II“ за процедурите, използвани за вземане на решения по линия на общата търговска политика на ЕС.

Двата проекта за регламенти имат за цел изменение на определен брой регламенти, приети между 1972 и 2009 година, за да бъдат адаптирани към процедурите за вземане на решение, предвидени в Договора от Лисабон, който влезе в сила през декември 2009 г.

Предложението ще бъде прието на първо четене след финализиране от юрист-лингвистите.

БЮДЖЕТИ

Дневни надбавки и пътни разходи — Европейски икономически и социален комитет *

Съветът прие решение за реформиране на системата за отпускане на дневни надбавки и възстановяване на пътни разходи на членовете на Европейския икономически и социален комитет. ([13122/13](#) + [11355/13](#)).

Решението предвижда по-специално възстановяване на стойността на билетите за превоз единствено въз основа на действителните разходи, като занапред се отменят действащите в момента фиксирани плащания. Дневните надбавки, отпускани на членовете, за да бъдат компенсирани за времето, което посвещават на изпълнението на функциите си, и за свързаните административни разходи, се уеднаквяват с надбавките, отпускани на членовете на Европейския парламент и Комитета на регионите.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Диалог на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието

Съветът прие заключения на Съвета и на представителите на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно Диалога на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието за 2013 г. и относно засилването на връзката между развитието и миграцията ([12415/13](#)).

В заключенията се определя подходът на ЕС и неговите държави членки за диалога на високо равнище на ООН по въпросите на миграцията и развитието, който ще се състои на 3 и 4 октомври по време на 68-ата сесия на Общото събрание на ООН.

Меморандум за разбирателство между Евроюст и Frontex

Съветът одобри меморандума за разбирателство ([12823/13](#)) между Евроюст и Frontex (Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на ЕС) с цел стимулиране и подобряване на сътрудничеството между Евроюст и Frontex, за да се подпомогне борбата с тежката трансгранична престъпност, като например контрабандата и трафика на хора.

Разходи за въвеждане на Ц.ШИС

Държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, одобриха многогодишните таблици за разрешените разходи за въвеждане на Ц.ШИС (Шенгенската информационна система) във връзка с тримесечните доклади за 2012 г. ([12774/13](#) + [COR 1](#) + [COR 2](#)) и първото тримесечие на 2013 г. ([9029/13](#)).

Държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, приеха и многогодишната таблица за разходите по Ц.ШИС към 31 декември 2012 г. ([8117/12](#)).

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Освобождаване от отговорност — финансово управление на Осмия, Деветия и Десетия европейски фонд за развитие

Съветът прие препоръките си относно освобождаването от отговорност на Комисията от страна на Европейския парламент във връзка с изпълнението на операциите на Осмия, Деветия и Десетия европейски фонд за развитие за финансовата 2011 година ([5190/13](#), [5191/13](#), [5192/13](#)). Освен това Съветът одобри изявление относно декларацията за достоверност на Европейската сметна палата във връзка с дейностите на Осмия, Деветия и Десетия европейски фонд за развитие за финансовата 2011 година ([5848/13](#)).

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

Мисии по линия на ОПСО в Демократична република Конго

Съветът удължи срока на полицейската мисия на ЕС в Демократична република Конго (EUPOL RD Congo) за последен преходен етап до 30 септември 2014 г. Освен това той отпусна бюджет от 6,32 млн. евро за периода от 1 октомври 2013 г. до 30 септември 2014 г.

Същевременно Съветът удължи срока на действие на мисията на ЕС за предоставяне на консултации и подпомагане на реформата в сектора за сигурност в Демократична република Конго (EUSC RD Congo) за последен преходен етап до 30 септември 2014 г. В бюджета е предвидена сума от 8,45 млн. евро за периода от 1 октомври 2013 г. до 30 септември 2014 г.

За повече информация вж. съобщение за печата [13731/13](#).

ОКОЛНА СРЕДА

Контрол на изпълнителните правомощия на Комисията

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането на следните законодателни актове на Комисията в областта на политиката за околната среда:

- решение за изменение на Решение 2007/742/ЕО с цел удължаване срока на валидност на екологичните критерии за присъждането на знака за екомаркировка на ЕС на електрически, газови или абсорбционни термопомпи ([12622/13](#));
- решение за определяне на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС на промивни тоалетни и писоари ([12624/13](#));
- регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1005/2009, отнасящо се за заявленията за вносни и износни лицензии за продукти и оборудване, които съдържат халони или зависят от използването на халони и са предназначени за критични видове употреба във въздухоплавателни средства ([12674/13](#));
- регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1005/2009, отнасящо се за докладването на количествата метилбромид ([12675/13](#));
- регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 1031/2010 относно графика, управлението и други аспекти на търга на квоти за емисии на парникови газове съгласно Директива 2003/87/ЕО за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността, по-специално с цел вписване на тръжна платформа, която трябва да бъде определена от Германия ([12711/13](#));
- регламент за определяне на права за международни кредити съгласно Директива 2003/87/ЕО ([12794/13](#));
- решение за изменение на Решение 2010/2/ЕС и Решение 2011/278/ЕС по отношение на отраслите и подотраслите, за които се смята, че са изложени на значителен риск от изместване на въглеродни емисии ([12795/13](#));

Законодателните актове на Комисията подлежат на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Конвенция от Минамата относно живака

Съветът прие решение за подписването от името на Европейския съюз на Конвенцията от Минамата относно живака ([13321/13](#), [11995/13 ADD 1](#)). Този глобален правно обвързващ инструмент относно живака ще бъде открит за подписване на дипломатическа конференция, която ще се състои в Кумамото (Япония) от 7 до 11 октомври 2013 г.

Целта на конвенцията е защита на човешкото здраве и околната среда от антропогенни емисии и изпускания на живак и живачни съединения.

За повече информация вж. [уебсайта](#) на Конвенцията от Минамата.

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Здравни претенции и добавки в храните

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на следните шест регламента на Комисията:

- регламент относно отказ за разрешение на някои здравни претенции за храните, различни от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и до развитието и здравето на децата ([12466/13](#) + [12608/13](#));
- регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 432/2012 за създаване на списък на разрешените здравни претенции за храни, различни от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и до развитието и здравето на децата ([12448/13](#));
- регламент за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 за разширяване на разрешението за употребата на подсладителите ацесулфам К (Е 950), цикламова киселина и нейните Na и Ca соли (Е 952), захарин и неговите Na, K и Ca соли (Е 954), сукралоза (Е 955), неохесперидин DC (Е 959) и стевииол гликозиди (Е 960), така че да обхване всички нискоенергийни плодови и зеленчукови пасти за мазане; понастоящем употребата е разрешена само при нискоенергийните конфитюри, желета и мармалади ([12488/13](#));
- регламент за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, с което се разрешава употребата на добавките дифосфати (Е 450), трифосфати (Е 451) и полифосфати (Е 452) за консервиране на мокро осолени риби ([12673/13](#));

- регламент за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, с което се разрешава употребата на натриеви фосфати (Е 339) като регулатор на киселинността за подобряване на механичните характеристики в обвивките за колбаси ([12706/13](#)).

Регламентите на Комисията подлежат на т. нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ЕНЕРГЕТИКА

Изисквания за екопроектиране на електродвигатели и битови фурни

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на следните два регламента на Комисията:

- регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 640/2009 за прилагане на Директива 2005/32/ЕО по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели ([12878/13](#));
- регламент за прилагане на Директива 2009/125/ЕО по отношение на изискванията за екопроектиране на битови фурни, котлони и абсорбатори ([12880/13](#)).

Регламентите на Комисията подлежат на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Забрана на ядрените оръжия в Латинска Америка и Карибите — указания за водене на преговори

Съветът прие препоръка за решение за предоставяне на указания на Комисията за водене на преговорите относно предложените изменения на протоколи 1 и 2 към Споразумението между Обединеното кралство, Европейската общност за атомна енергия (Евратом) и Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) за прилагането на гаранции във връзка с Договора за забрана на ядрените оръжия в Латинска Америка и Карибите.

<http://www.euratom.org/>

<http://www.iaea.org/>

ТРАНСПОРТ

Технически спецификации за оперативна съвместимост на европейските железници

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането от Комисията на два регламента и едно решение за актуализиране на технически спецификации за оперативната съвместимост на европейската железопътна система.

Регламентите се отнасят за телематичните приложения за пътнически услуги ([12530/13](#)) и подвижния състав — товарни вагони ([12541/13](#)), а решението — за експлоатация и управление на движението ([12540/13](#)).

Тези проекти за законодателни актове подлежат на процедурата по регулиране с контрол: след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

„Галилео“ — сътрудничество с Швейцария

Съветът одобри решение за подписване и временно прилагане на споразумение за сътрудничество между Европейския съюз и Швейцария относно европейските програми за спътникова навигация ([13452/12](#)). Споразумението дава право на Швейцария да участва в европейските програми за спътникова навигация и определя финансовото ѝ участие в тези програми.

Регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване между ЕС и САЩ — позиция на ЕС в рамките на двустранния надзорен съвет

Съветът установи позицията, която да бъде зета от Европейския съюз в рамките на Двустранния надзорен съвет, създаден по силата на Споразумението между САЩ и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване по отношение на изменението на приложение 1 към Споразумението ([12300/13](#)).

След като бъде прието от двустранния надзорен съвет и подписано от страните, изменението ще доведе до въвеждането на коефициент за намаление, приложим към таксите, събирани от Европейската агенция за авиационна безопасност във връзка с валидирането на въздухоплавателни продукти от САЩ.

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

Конвенция за общ транзитен режим — присъединяване на Хърватия към ЕС

Съветът одобри позицията, която да бъде заета в Съвместния комитет ЕС—ЕАСТ по отношение на проекта за изменение на Конвенцията за общ транзитен режим с цел да се вземе предвид присъединяването на Хърватия към ЕС ([12173/13](#)).

Митническият транзитен режим дава възможност за по-свободно движение на стоки и опростява митническите формалности. Режимът представлява временна отмяна на митата и таксите, които нормално се събират за стоките, внесени на митническата територия. Този режим се основава на конвенция между ЕС и държавите от Европейска асоциация за свободна търговия (ЕАСТ).

Споразумение между ЕС и Швейцария за опростяване на проверките и формалностите

Съветът прие позицията на ЕС в рамките на съвместния комитет ЕС—Швейцария по отношение на определянето на случаите на освобождаване от задължението за предаване на данни съгласно Споразумението между ЕС и Швейцария за опростяване на проверките и формалностите при превода на стоки и за митнически мерки за сигурност.

Съгласно споразумението съвместният комитет ЕС—Швейцария може да определя случаи, при които предаването на определена информация във връзка с преминаването на стоки не е необходимо, при условие че не се нарушава нивото на сигурност, гарантирано от споразумението.

СПОРТ

Манипулиране на спортни резултати

Съветът прие решение за упълномощаване на Европейската комисия да участва от името на ЕС в преговорите относно международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати по отношение на въпроси, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество ([10180/13](#))¹. Съветът одобри също включването в протокола от заседанието на изявления на Комисията и Обединеното кралство.

¹ Обединеното кралство и Ирландия нотифицираха, че не желаят да участват в приемането на решението.

Вследствие на становището на Правната служба на Съвета, че решението засяга области, които попадат в обхвата на дял V от ДФЕС и на други дялове от Договорите, и има правни основания, взети от тези дялове, първоначалното единно решение, предложено от Комисията ([16214/12](#)), беше разделено на две — едното съгласно дял V, а другото съгласно другите области на компетентност на Съюза.

Съветът по транспорт, телекомуникации и енергетика прие на заседанието си от 10 юни 2013 г. първото от тези решения ([10178/13](#)).

ЗАЕТОСТ

Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за Италия

Съветът прие две решения за мобилизиране на обща сума в размер на 3,76 млн. евро от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряване на подкрепа на съкратени работници в Италия.

Сума в размер на 2,60 милиона евро се предоставя на съкратените работници от дружеството *De Tomaso Automobili S.p.A.*, което беше засегнато от постоянното намаляване на пазарния дял на ЕС в световното производство на моторни превозни средства в последните години поради силната конкуренция от големите производители на автомобили на световната сцена. Сума в размер на 1,16 милиона евро е мобилизирана за бившите работници на две италиански предприятия в сектора на ИКТ и електронните компоненти, които поради силната конкуренция на държавите с ниски производствени разходи и въпреки усилията за реорганизация трябваше да бъдат закрити.

КУЛТУРА

Комитет за сътрудничество в областта на културата ЕС—Корея

Съветът прие решение относно позицията, която да бъде зета от името на ЕС в рамките на Комитета за сътрудничество в областта на културата, създаден със Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Комитета¹ ([12825/13](#)).

Създаването на комитет за сътрудничество в областта на културата е предвидено в член 3 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата, включен в споразумението за свободна търговия, подписано на 6 октомври 2010 г. За да може да изпълнява задачите си, сред които е наблюдението на изпълнението на протокола, Комитетът трябва да приеме своя процедурен правилник на първото си заседание, което предварително е насрочено за декември 2013 г.

¹ ОВ L 127, 14.5.2011 г.

НАЗНАЧЕНИЯ

Комитет на регионите

Съветът назначи г-жа Jana VAŇNOVÁ, г-н Martin PŮTA и г-н Miroslav NOVÁK (Чешка република) за членове на Комитета на регионите за остатъка от текущия мандат, а именно до 25 януари 2015 г. ([13558/13](#)).

Европейски икономически и социален комитет

На 16 септември Съветът назначи чрез писмена процедура г-н Jonas BERGGREN (Швеция) за член на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от текущия мандат, а именно до 20 септември 2015 г. ([13380/13](#)).

ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

Кипър — програма за макроикономически реформи

На 13 септември Съветът прие решение за преразглеждане на програмата за макроикономически реформи на Кипър във връзка с влизането в сила на разпоредбите за засилване на икономическото и бюджетното наблюдение на държавите членки от еврозоната, които получават финансова помощ от ЕМФС¹, ЕИФС, ЕМС или МВФ (по силата на Регламент № 472/2013 относно пакета от два законодателни акта).

Решението не съдържа промени спрямо програмата за макроикономически реформи, одобрена с Решение 2013/236/ЕС, а включва резултатите от първия преглед на изпълнението на одобрените мерки, осъществен от „тройката“ (Комисията, ЕЦБ и МВФ). В резултат на това меморандумът за разбирателство е актуализиран в областите: реформа на финансовия сектор, фискална политика и структурни реформи, включително по отношение на постепенното намаляване на контрола върху капитала, план за действие срещу изпирането на пари и схема за компенсиране за взаимоспомагателния фонд и пенсионните фондове, които имат депозити в *Cyprus Popular Bank*.

¹ Европейски механизъм за финансово стабилизиране (ЕМФС), Европейски инструмент за финансова стабилност (ЕИФС), Европейски механизъм за стабилност (ЕМС).

Съд на публичната служба на ЕС — назначаване на съдия

С писмена процедура, приключила на 16 септември, Съветът прие решение за назначаване на г-н Jesper SVENNINGSSEN (Дания) за съдия в Съда на публичната служба на ЕС за периода от 1 октомври 2013 г. до 30 септември 2019 г. ([12233/13](#)).

Публичен достъп до документи на Съвета

На 18 септември 2013 г. Съветът прие с писмена процедура отговора на потвърдително заявление № 16/c/01/13, като делегациите на Дания, Естония, Нидерландия, Словения, Финландия и Швеция гласуваха против, а делегацията на Германия се въздържа, както е отразено в документ *12969/13*. Освен това делегациите на България и Унгария гласуваха против проекта за отговор.
